

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 140 (2014)  
**Heft:** 7: Entrepôt Macdonald

**Buchbesprechung:** Livres

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L I V R E S

## FACE AU BRAND TERRITORIAL

*Sur la misère symbolique des systèmes de représentation des collectivités territoriales*

Cet ouvrage offre une lecture critique de la manière dont le *branding* commercial a contaminé l'image des collectivités territoriales en transposant ses stratégies dans la communication politique actuelle, appauvrissant ainsi progressivement les discours des collectivités publiques. Dirigé par le graphiste-designer Ruedi Baur, il réunit des recherches menées conjointement au sein de différentes écoles d'art européennes. Ce livre aux nombreuses illustrations, dont la maquette et le graphisme ont été réalisés par Maria Roszowska de l'EnsadLab, retrace l'histoire de l'identité graphique des territoires, analyse la complexité et les spécificités de l'image des espaces publics et formule des propositions. Il se compose de trois essais visuels sur les systèmes de représentation de collectivités publiques en Europe soumis au regard du politologue et designer Sébastien Thiéry, du sémiologue Jean-Pierre Grunfeld, du philosophe Pierre-Damien Huygue, de l'historienne de l'art Annick Lantenois et du géographe Luc Gwiazdzinski.

Véritable manifeste, l'ouvrage collectif dénonce ces pratiques dommageables pour les territoires. Ces nouvelles images légalisées, et portent-elles un nouveau régime de gouvernement ? Comment y faire face, et quels chemins de résistance creuser avec les

armes du design graphique notamment ?

Ruedi Baur explique : « D'avoir transposé les stratégies de représentation d'entreprises vers des territoires, des villes, des nations, cela fait qu'il n'y a plus de discours politique, que l'image remplace la réalité. C'est démocratiquement et civiquement très dommageable. Il n'y a plus de transparence. Il faut reconcevoir des systèmes graphiques où apparaissent des éléments communs, mais aussi des différences ».

Ainsi, il ressort de cette lecture un certain trouble, comme pour des *Mythologies* de Roland Barthes. Cernés par les logos, les représentations, les objets qui réduisent même les chefs d'état à des produits de masse, nous ne serions plus capables d'émettre le moindre jugement hormis un apolitique et subjectif « j'aime/je n'aime pas »<sup>1</sup> ?

L'article traitant du Drapeau comme marque est éloquent, ainsi que le dépeint Anne-Marie Fèvre dans son analyse critique parue dans *Le Temps*, du 27 février dernier :

« En dressant l'histoire du drapeau, particulièrement celui de la Suisse, Ruedi Baur démontre comment l'environnement sémiotique d'un Suisse des années 2010 ressemble à celui d'un Chinois des années 1970-1990. Même rouge des objets, sigles, affiches. La

croix blanche helvète d'un côté, les étoiles jaunes ou le portrait de Mao de l'autre. Car depuis les années 1990, le drapeau suisse s'est réduit à cette croix blanche sur fond rouge. Les entreprises helvètes, les institutions, l'église, l'armée, les fromages... ont adopté ce principe visuel, « qui est une simplification populiste et protectionniste », dénonce Ruedi Baur. C'est efficace, cohérent, mais cela met fin à la double identité – le canton et la confédération –, c'est la disparition des différences. »

N'oublions pas que la signalétique, bien que permettant la créativité, est une science basée sur la sémantique des signes qui a pour objectif de nous informer et de nous guider. Et aujourd'hui, dans l'espace public, « entre les logos des entreprises et des territoires publics, il n'y a plus de différence. On vend notre territoire public comme une valeur marchande. Le *branding*, c'est toujours la simplification, avec un ou deux éléments dans un logo. »

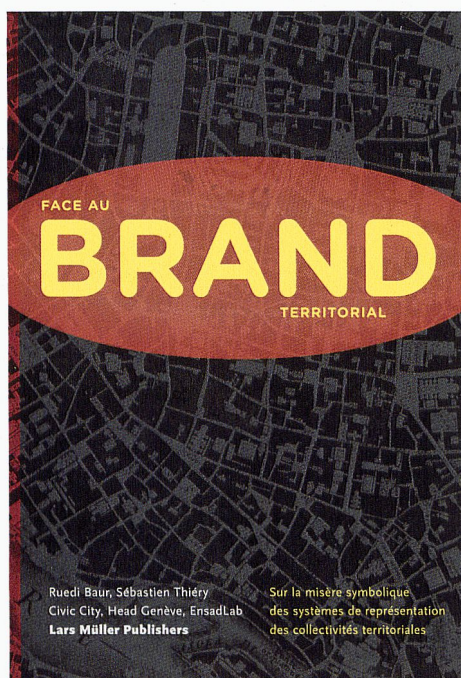
Julie Bousquet

## FACE AU BRAND TERRITORIAL

## Sur la misère symbolique des systèmes de représentation des collectivités territoriales

Sous la direction de Ruedi Baur, Sébastien Thiéry avec la collaboration de Civic City, Head Genève, Ensad Lab (Paris), ZhdK (Zurich), Editions Lars Müller, 2013 / € 40

1 Roland Barthes par Roland Barthes, Seuil, 1975



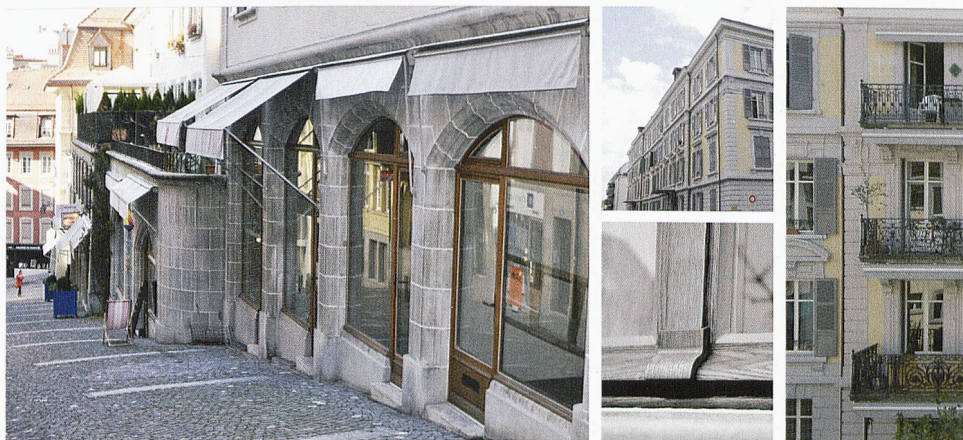
## Contamination – marque → ville



# réno25®

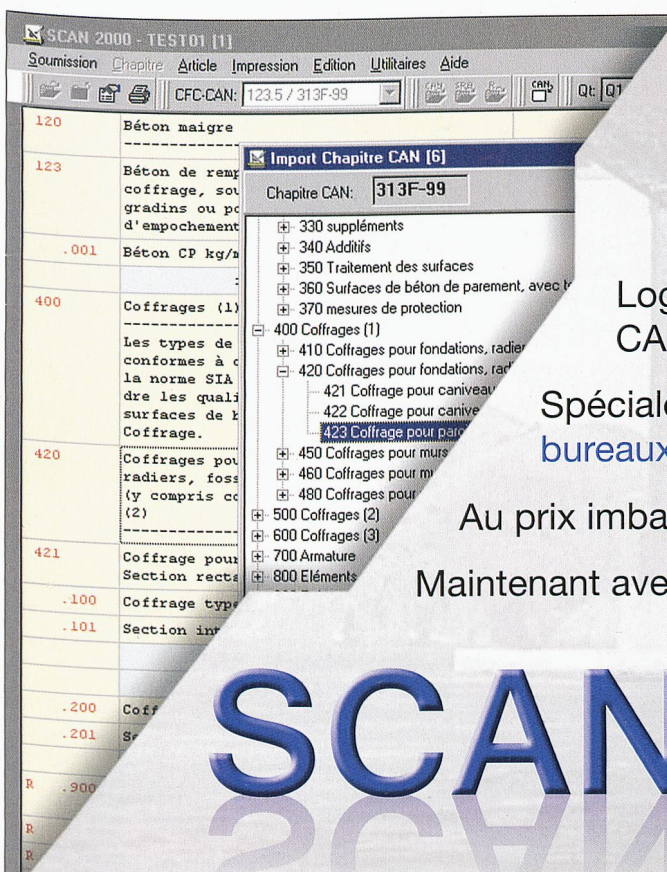


CONSTRUCTION EN BOIS  
CHARPENTES  
ESCALIERS  
TRAVAUX SPECIAUX  
FENETRES ANCIENNES  
FENETRES CONTEMPORAINES  
FACADES  
RENO 25  
MENUISERIE AGENCEMENT  
MENUISERIE DECORATION  
MENUISERIE DE JARDIN  
PARQUETS



## Votre partenaire pour la fenêtre - réno25

Tél. 021 800 93 07 Fax 021 800 93 19  
www.reno25.ch



### COMPUSOFT SA

ISO 9001

Logiciel de **soumissions** selon  
CAN/NPK agréé CRB

Spécialement destiné aux  
bureaux d'ingénieurs

Au prix imbattable de 1255.- TTC

Maintenant avec CRB-Online

# SCAN2000



Route de Chancy 50  
tél +41 22 879 04 00

1213 Petit-Lancy  
fax +41 22 879 04 08

www.compusoft.ch

www.scan2000.ch

## QUE CROIRE LÀ OÙ NOUS SOMMES ?

Photographie de l'Ouest américain de Robert Adams



Robert Adams, Colorado Springs, Colorado, 1969 (© Robert Adams. Courtesy Fraenkel Gallery, San Francisco et Matthew Marks Gallery, New York)

« J'ai beau me défier des abstractions, je me pose souvent trois questions, que je vous livre en guise de porte d'entrée à cet ouvrage : qu'est-ce que notre géographie nous oblige à croire ? Que nous autorise-t-elle à croire ? Et, le cas échéant, quelles obligations résultent de nos croyances ? » Ce court passage de l'introduction du catalogue de l'exposition *L'endroit où nous vivons* présentée jusqu'à mi-mai à Paris, résume à lui seul le travail du photographe américain Robert Adams. Connu pour ses photographies austères et nuancées de l'aménagement suburbain dans le Colorado de la fin des années 1960, auteur du livre *The New West* qui a fortement influencé la vision photographique de l'espace américain, Robert Adams a aussi participé à l'exposition *New Topographics* qui présenta un tournant dans la photographie documentaire et la manière de regarder les paysages urbains contemporains.

Ce livre, composé par le photographe lui-même, est un petit condensé des 250 tirages qui peuvent être vus à l'exposition organisée par la Yale University Art Gallery et reprise par le Jeu de Paume. Le catalogue se

compose d'une courte introduction de Robert Adams, d'une postface des commissaires Joshua Chuang et Jock Reynolds et d'une centaine de photographies noir-blanc aux titres très descriptifs. Morceaux choisis des projets majeurs du photographe, ce livre offre un récit intime et cohérent de l'évolution de l'Ouest des Etats-Unis, et un regard stimulant sur la complexité et les contradictions de notre société contemporaine mondialisée. Ce petit catalogue et cette exposition consacrent un photographe dont les images ont souvent été sous-estimées. CVDP

### Robert Adams, *L'endroit où nous vivons*

Exposition jusqu'au 18 mai au Jeu de Paume à Paris  
[www.jeudepaume.org](http://www.jeudepaume.org)

### Que croire là où nous sommes ?

#### Photographies de l'Ouest américain

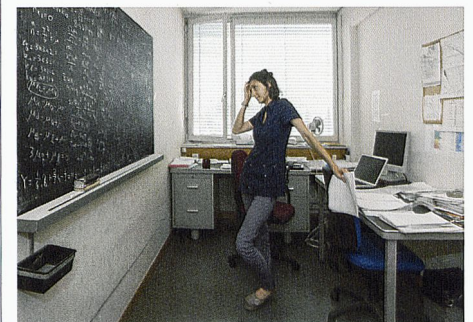
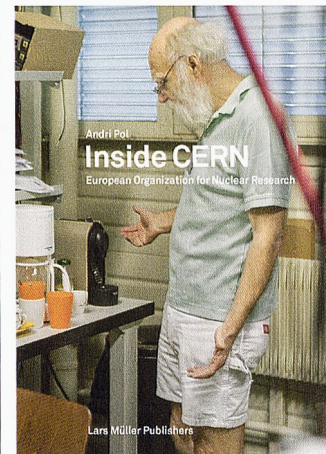
Robert Adams, postface par Joshua Chuang et Jock Reynolds, 2014, coédition Jeu de Paume / La Fábrica, Paris, Madrid / € 25

## INSIDE CERN

Reportage photographique

Les lieux qui sont le théâtre des découvertes scientifiques et techniques les plus importantes restent souvent à l'abri du regard du grand public. C'est par exemple le cas, à Genève, avec le CERN (Organisation européenne pour la recherche nucléaire) et son gigantesque accélérateur de particules. Des scientifiques venant des quatre coins du monde y questionnent l'infiniment petit et l'infiniment grand à la recherche de découvertes qui révolutionneront peut-être notre perception de l'Univers.

Andri Pol (photographie) et Peter Stamm (texte) se sont mêlés à la communauté multiculturelle des chercheurs pour observer leur travail quotidien. Il en ressort un portrait unique d'un microcosme fascinant. réd



### Inside CERN

#### European Organization For Nuclear Research

Andri Pol, Lars Müller Publishers, Zurich, 2014 / € 50  
Disponible aussi en allemand

mazout

**Chauffage**

refroidissement

bois

air

**Ventilation**

climatisation

eau

**Sanitaire**

gaz

géothermie

**Un seul partenaire**

Depuis 1853, nous concevons et réalisons des systèmes thermiques et des réseaux d'eau dans les bâtiments répondant à toutes les attentes.

De la villa à l'immeuble en passant par les commerces et les industries, notre équipe relève tous les défis. Actifs sur la partie Vaudoise de l'arc lémanique, nous vous conseillons et vous assistons très volontiers.

Nous gérons tous les types d'énergies quel que soit le projet. Chez **Von Auw SA**, vous trouverez 75 professionnels attentifs à vos besoins de chaud, de froid ou d'installations sanitaires.

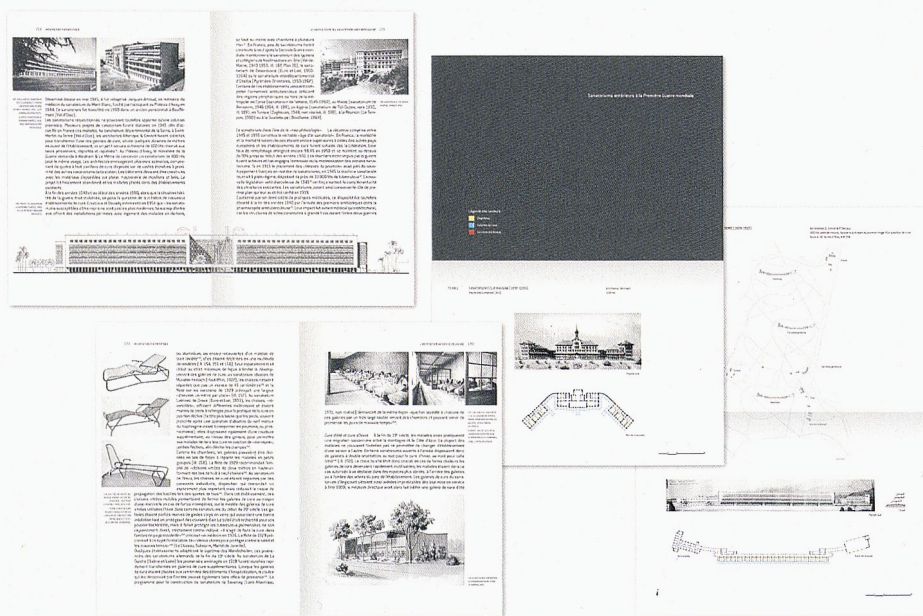
**Von auw** SA

**bureau technique • installations • entretien**

1028 PRÉVERENGES • Route de Genève 3 • Tél. 021 804 83 00 • Fax 021 804 83 01 • [www.vonauw.ch](http://www.vonauw.ch)

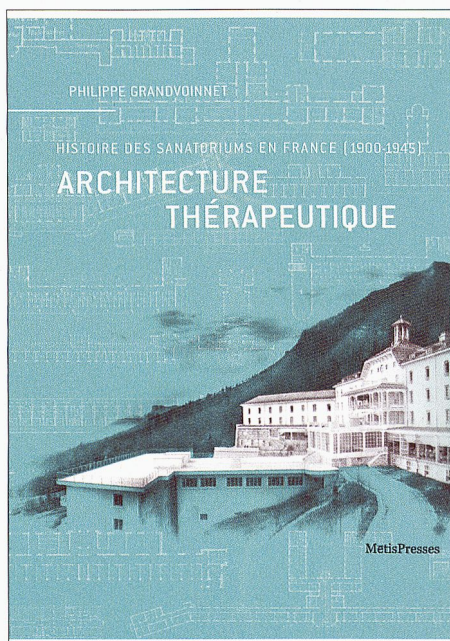
# ARCHITECTURE THÉRAPEUTIQUE

*Histoire des sanatoriums en France (1900-1945)*



« Tout commença par une baraque en bois au fond d'un parc qui fut par la suite pétrifiée sous la forme de balcons de cure attachés aux chambres des patients, transformant l'hôtel de cure des premiers temps en un paquebot sanitaire. Ces sanatoriums [...] ont été revêtus des plus beaux atours de l'éclectisme, de l'Art nouveau ou du Mouvement moderne. Destinés « aux riches malchanceux », ils ont été luxueux et confortables, quand d'autres, accueillant les plus démunis, ont été aussi austères que spartiates. »<sup>1</sup>

Issu d'une fouille systématique des archives départementales et complété par les dessins comparatifs de 40 projets, l'ouvrage de Philippe Grandvoinet dresse un panorama complet des sanatoriums en France et de leur histoire, en donnant la mesure de leur présence dans le territoire et dans le paysage. Reconvertis et transformés à différentes reprises, parfois banalisés à l'extrême au détriment de leur caractère originel, la plupart des anciens sanatoriums de cure existent toujours. En plus de constituer une étude exhaustive des édifices à vocation thérapeutique, de leurs espaces de vie et de soins, de leurs audaces architecturales et de leurs destinées singulières au sein d'un horizon historique élargi, ce livre invite à une réflexion renouvelée sur la mémoire et la sauvegarde patrimoniales qui engage autant les historiens, les conservateurs, les architectes que la collectivité dans son ensemble. *réd*



**ARCHITECTURE THÉRAPEUTIQUE**  
**Histoire des sanatoriums en France (1900-1945)**  
 Philippe Grandvoinet, Collection vuesDensemble,  
 MétisPresses, Genève, 2014 / Fr. 42.-

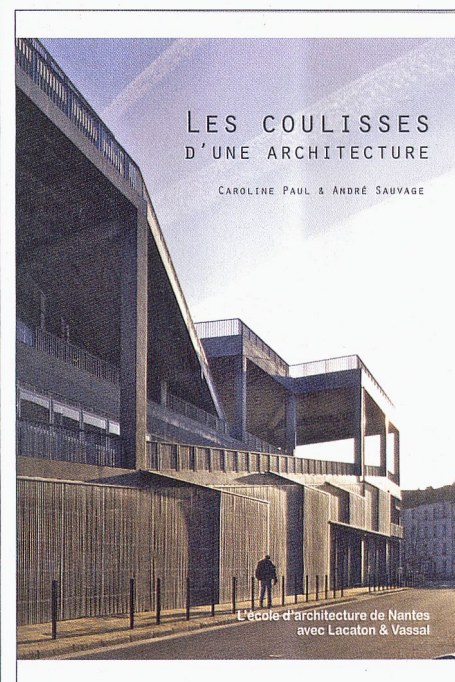
## LES COULISSES D'UNE ARCHITECTURE

*L'école d'architecture de Nantes avec Lacaton et Vassal*

Pour des architectes, inventer une école d'architecture est un exercice fondateur. Concevoir un tel équipement, c'est en effet proposer un bâtiment de référence, sur lequel se projeteront les imaginaires de toute une ville et prendront corps les rêves des jeunes professionnels. L'école d'architecture de Nantes (ENSAN), conçue par l'agence Lacaton et Vassal, ancrée dans le nouveau centre-ville face à la Loire porterait-elle la même ambition ?

Mandatés par le Ministère de la Culture et la DRAC des Pays de la Loire, Caroline Paul et André Sauvage éclairent en partie la question : ils ont pu suivre, toutes les étapes du processus de réalisation de l'école d'architecture de Nantes, de la programmation (2000) à l'entrée de l'utilisateur dans ses murs (2009) en passant par le concours d'architecture (2003) qui aboutit au choix du projet de l'agence Lacaton et Vassal. Pendant dix ans, ils ont pu accompagner, interroger, écouter ces acteurs et rendre compte des situations qui ont finalement convergé vers la réalisation de ce bâtiment.

Ce processus fut passionnant, véritable tableau vivant présenté aujourd'hui au public. Le lecteur trouvera ici ce que l'on montre rarement d'une œuvre architecturale : le chemin total, de la définition de la commande, à l'expérience du bâtiment par les usagers, en passant par le suivi des étapes de réalisation. *réd*



**Les Coulisses d'une architecture.**  
**L'école d'architecture de Nantes**  
**avec Lacaton et Vassal**

Caroline Paul et André Sauvage, Archibooks,  
 Paris, 2013 / € 19,90

<sup>1</sup> Citation tirée de la préface d'Anne-Marie Châtelet, professeure d'histoire et de culture architecturales à l'ENSAS.